

san sabanan - nimòrò 33
nowanburu kalo - san 1974

bp 24
bamakò
mali

dmè 4 - cep : 0155

Kibaru

a bë bò mali kibarudiso ka yamaruya kònò

kalanso kura dò dayèlènna ka mògò dege a yèrè dèmè cogo la



san 1974, zuluye kalo la, kalankè yòrò kura dò sigira sen kan, min nyèsinnen bë hadamadenya baarakèlaw kalanni ma. bëe y'a dòn sisanko sèriwusida min bë wele aférissiyali, o sèriwusida ka baara nyèsinnen don hadamaden sabatili ma, cèya ni musoya tè jate sabatili min na.

sòrò caman ju bë kènèya la. o de kòsòn, gòfèrènaman ye kalankè yòrò kura in jò, n'o ye hadamadenya sòrò yiriwali kalan yòrò ye. a bë cè misènw caman de ta ka tèmèn npogotigwi kan. a kalandenw bëe san naani de kè kalan na, min bë kè sababu ye, u ka se ka faamuyali kè kosèbè, ka kènyè dinyè yèlèmayèlèmaw ma, yèlèmaw minw bë na ni baara cogo kuraw ani yèrèdèmè cogo kuraw ye. kalanso in bëna a jira ko hadamadenya sabatili ni sòrò yiriwali ka kan ka taa nyògòn fè tuma bëe. a

bë kè sababu ye, jamadenw k'a dòn, u mago bë fèn minw na, u yèrè ka cèsiri ani mògò faamuyalenw ka dèmè b'o sòròli nògòya u ye. a bë, i n'a fò, ka mògò dege a yèrè dèmè cogo la. o de kòsòn, mògò minw bëna kalan kalanso in na, olu bëna kè an balima kungo bugudala mògòw dèmèbagaw ye fèn na, n'u yèrè bë se k'a kè u yèrè ye, n'a makè ni jamana fanga ka kèli ye. kalanden ninw bëna kè sababu ye ka kalan ani yèrèdèmè sinsi an balima kungo bugudala mògòw yòrò u ka baaraw siratigè bëe kan. o dèmè in n'o kalan tè sinsi u yèrè ani sèriwusida tòw kò.

jamakulu fòlò min ye kalan in daminè, o ye kalanden 25 ye, cè 20 ani npogotigi 5. o kèra òkutòburu kalo tile 15, san 1974 la. kalanso in yèrè bë ntomikòròbugu, kuransoba kèrè fè. hama ba

sunkalo seli

sunkalo banna. silamèw ka jurumu kafarila. alamisa don sògòma, òkutòburu kalo tile 17, san 1974, maledenw bëe nisòndiyalen bòra, k'u kunda misiribaw kan, k'a d'a kan, o don tun ye seli ye.

suju du bilalen kò ala ye, i nyè tè foyi la, ni dulòkimanamanatigw tè siraw kan. balimaw ni siginyògònw taara bò nyògòn ye. an bëe lajèlen ye nyògòn fo, ka dugaw don nyògòn ye : ala ka san wèrè sunkalo jò an nyè na si ni kènèya la. ala ka batow minè.

seli wulada n'a su, kènèba foyi tun tè bamakò kònò, ni mògòw dalajèlen tun tè yen nyènajè la. suman duman tobira du bëe kònò. an ye dumuni kè k'an fa. seli don, danfèn bëe y'a dòn ko ko bë sen na. basidiki ture

kalilu tera

kalilu tera sòròla san, segu mara la, a san 28 de ye nyinan ye. a y'a ka kalan daminè san 1970 la, mali lakòlisoba min bë bamakò, ba da la.

san naani kònò, a y'a ka kalan nyèsin farafinna ani mali ko kòròw ma, an'u ka maanaw, an'u ka nsiirinw, ani jeliya na siraw fana ma.

kalilu tera ka kalan ban tuma, dònnikèlabaw bòra jamana caman na, ka na a yèrè ye, ka tali kè a ka kitabu kònò, a ye kitabu min sèbèn ni bamanakan signidèn ye, n'o bë mali ko kòròw fò lakika la.

(a tò bë nyè 2 la)

taari ye mun ye?



ka bò kòlòdugukura

n'b'a fè ka nyinkali kè aw yòrò. mèrèrè joli ka kàn ka bèn taari kelen ma? dòw ko mèrèrè 100, dòw fana ko mèrèrè 50. a kèra sòsòli ye kosèbè, si ma sòn si ta fòlen ma. n'b'a fè aw k'an fara ka bò nyògòna, a sòsòli ka ban.

bakari damèlè

kènè suma cogo

n'i y'a mèn "mèrèrè", o ye janya sumalan de ye, i'n'a fò, ka juru janya suma, walima ka mògò kundama suma, walima ka foro kèrè janya suma.

nka n'i y'a mèn ko "taari", o kòni ye kènè bonya sumalan de ye. kènè mana fò, janya b'a la, kòndò fana b'a la. o fila bée lajèlen de ka kan ka suma ka kènè bonya n'a dògòya dòn.

foro kènè hakè tè se ka dòn ni foro kèrè fila ma suma, n'o ye a jòjan ye, ani a kòndò.

taari sòrò cogo

o la sa, taari bè se ka sòrò cogo caman na :

ni foro janya kèra mèrèrè 100 ye, k'a kòndò fana kè mèrèrè 100 ye, o foro kènè bè bèn taari kelen ma. o jòjan mèrèrè hakè n'o kòndò mèrèrè hakè mana sigiyòròma nyògòna, o

bè kè : mèrèrè 100 x mèrèrè 100 = mèrèrè kènè 10 000 ye. mèrèrè kènè ye kènè de ye, n'a janya bè mèrèrè kelen bò, k'a kòndò fana kè mèrèrè kelen ye.

ni foro janya kèra mèrèrè 200 ye, k'a kòndò kè mèrèrè 50 ye, o foro kènè fana bè bèn taari kelen ma. bawo, mèrèrè 200 x mèrèrè 50 = mèrèrè kènè 10 000 ye.

halì ni foro janya kojugu, ka kè mèrèrè 250 ye, a kòndò ka dògòya fo ka kè mèrèrè 40 dòròn ye, o foro kènè hakè bè kè taari kelen ye, bawo, mèrèrè 250 x mèrèrè 40 = mèrèrè kènè 10 000 ye.

foro kènè kèra cogo o cogo, n'a bennna mèrèrè kènè 10 000 ma, an b'a fò ko o ye taari kelen ye. n'a bennna mèrèrè kènè 5 000 ma, an b'a fò ko taari tila. n'a bennna mèrèrè kènè 30 000 ma, an b'a fò ko taari saba.

sènèfènw latòmòni

sènèfènw latòmòni de b'u nyè, ani k'u mangutu bonya u feerebagaw, u sanbagaw, u dunbagaw bolo, an'u yèlèmali yòrò la iziniw kòndò.

sènèfènw min, n'a bè fò k'a ka nyi, o ka kan ka nyè sira bée kan : a nyè ka kan ka nyè, a ka kan ka jèya, a n'a tòw ka kan ka kenyè, a ka kan ka lasagon konyuman.

o la sa, sènèfèlw ka kan :

- k'u ka tiga fiyè, walasa ka bélèw,

kalilu tera



dönnikèlaba ninw jèra k'a fò ko kalilu ka baara in nyèna.

an balimaw, kibarudilaso y'a kanu ka kalilu tera ka kitabu in yòrò fitinin jíra aw la, min nyèsinnen bè dugokòrò ka don-sow majamuni ma :

yalafinbali, ani kulukannyèjugu ka su minè dòjan

i ko kènèbòda, ka tile minè dòjan

i ko wulatile ja,

ka n'olo bila joli kènè

i ko murufe bilen, ka kun gere bila n'kòrd

i ko dibininkuru, ka ku kènè bila n'kòrd

i ko furanlan siri, n'ka kulu kumbèn ni jè kumbèn, to sumalen dun

ani na sumalen dun, ka jiri sumabaw kè

bulon sumaw ye,

ka nyèbèrènin ku kè

sen na sabara ye,

sajuru ni ngomi,

jaa,

sa tuma se jigi kun tè ala la.

kalaw, tiga kisèntanw ani buguri bò nyumanw na.

- k'u ka nyòw fiyè, ka kunkun, cèn-cèn ani kalakalaw bò a la.

- ka kòori latòmò a foro la, ka jèlenw kè bòrè dò kòndò, ka bilennenw kè segi kòndò.

ni mògò min y'a ka sènèfènw latòmò, o b'a yèrè ka sòrò yiriwa, bawo sènèfènw latòmònenw sòngò bè caya sigino sanògò

boliféntigiw ka kan ka min dòn

kabini san 1973, a fôra kibaru nimòrò 18 kònò ko mobilètitigiw man kan ka mobilèti boli tugun, ni pèrimi sèbèn t'u bolo.

o la sa, sèbèn dò bôra ka mobilèti boli cogo bêe fò k'a jèya, mobilèti boli cogo minw ka kan ka dòn ka o pèrimi sòrò.

o sèbèn bôra tubabukan dè la san 1973, awirili kalo la. kosa in na, an ka nègèjuruso ni dunanw ni bolifèn konyèw minisitiri, n'o ye kumandan karimu danbèlè ye, o ye lètèrè ci kibaruso minisitiri kumandan yusufu tarawele ma, k'a nyini a fè, o sèbèn bamanankannaman ka bò kibaru kònò, walasa mali mobilètitigi bêe bê se ka bò o sèbèn kònò kumaw kala ma.

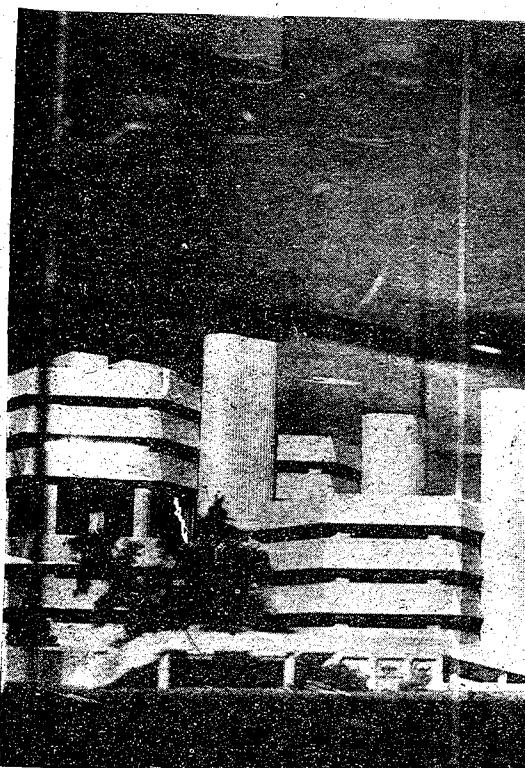
o kòsòn, o sèbèn kònò kumaw bê bò k'a daminè kibaru nimòrò 33 in kònò, ka taa a laban kibaru nimòrò naflaw kònò,

sèbèn min b'an yamaruya ka mobilèti boli, an ka kan ka min dòn k'o sòrò, o filè nin ye :

taamashiyènw

an ka kan fòlò ka taamashiyèn minw dòn, o ye nègèw ye, minw bê sira konyèw nyènabò :

- taamashiyèn nègè 15 bê yen, olu b'an bali ko caman na siraw kan.
- taamashiyèn nègè 4 bê yen, olu b'an wajibiya ko dòw la siraw kan.
- taamashiyèn nègè 20 bê yen, olu b'a jira an na, k'an k'an kòlòsi sira yòrò dòw la.
- taamashiyèn dòw fana dilalen bê yeelenw na.



mobilèti boli yòròw

an ka kan ka mobilèti boli cogo di sira kan ?

mobilèti fara bolifèn tòw kan, nin bêe ka kan ka boli an kinin fè sira kan. a dagalen tè mobilètitigi fila ka boli nyògòn kèrè fè.

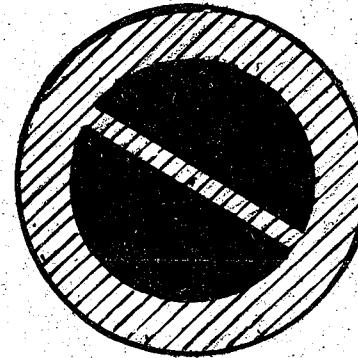
ni bolifèn caman bê sira kan, mobilèti man kan ka bò u ni nyògòn cè. o ka kan ka sira kelen de minè, o tuma, bolifèn minw b'a kuntillenna la, a b'a tugu olu kò. ni bolifèn sen fila boli yòrò bê sira o sira kan, a wajibiyalen don mobilètitigiw k'o sira minè.

mobilèti jò yòròw

bolifèn man kan ka jò sira cemancè la. an ka kan k'an ka bolifèn jò sira dawolola kèrè fè.

dugu kònò, tèmèn sira minw bòlen don nègèbolow ni nyògòn cè, an kana jò o siraw cè ma. an kan'an ka bolifèn jò kaariw jò yòrò. an kana u jò fana mobili bòdaw la.

o tèmènnen kò, taamashiyèn nègè mana kè yòrò o yòrò, n'a b'an bali an k'an ka bolifèn jò o yòrò la, an kan'a kè. o taamashiyèn ja filè nin ye. yòrò minw ye ciiciiw ye ja in kan, o yòrò bilennen don.



bolifèn kana jò yan

bedèmu

mali cikèlaw, an'a baganmaralaw, an'a mònnikèlaw, an'a bololabaarakèlaw.....

ni mògò min y'a ka wari bila faso tògò la banki kònò, o ye i hakili latigèlen ye, bawo bubaga ni nyinè t'a nyimi tugun, nsonw t'a sòrò tugun, yuruguyurugu mògò yèrè t'a sòrò k'a nanbara. wa, don min, n'i mago ser'a ma, banki b'a ta, k'a d'i ma.

kònòna fili minw b'aw la, n'o ye kasara donni ye aw ka nafolow la, a ye dan sigi o la n'aw ka wariw marali ye banki kònò. n'a fôra ko banki, an ka faso yèrè ka wari mara yòrò ko don. bi, kucala sènè-kèla caman ka wariw maralen bê konyuman kucala banki kònò. a tè mèn tugun, nyònòkaw fana bèna u tògò la banki sòrò. n'olu bòra yen, se bê kè nyòròkaw ma, ani yòrò wèrèw.

mali cikèlaw, banki bèna dèmè min k'aw ye, o bê kè sababu ye. k'aw bò nògò la joona, k'aw ka baaraw yiriwa, k'aw ka dugu baanya. faso tògò la banki dilala aw sènèkèlaw ka sòrò yiriwali kama an'a tangali ka bò kasaraw ma.

shēmara

sulu kònò jèya ni a saniya kò fè, kafo kònò ka kan ka furan, dingè minw b'a kònò, k'olu geren. jiboli sira minw tigèlen a kònò, olu kònò ka kan ka furan.

sani shèdenw na don cè, magonyè-minènw bè labènneñ ka kan ka sòrò. dumuniminèn kòròw ni jiminèn kòròw bè ko ni k'u saniya, ka bila. shè kèmè fila bè jè dumuniminèn tan na, ka fara dògòmani segin minw tun bè o shè kelenw dògòmanima kòrò kan. shè kèmè fila bè jè jiminèn fila la, minw kònò hakè bè bèn litiri 20 ma, a kelen kelen. shè lafiya yòrò la kafo kònò, jiminèn kelen bè bila yen.

shèw ladonni

shèso labènni banna. a tò ye shèw ladonni ye. shèdenw dògòkun fòlò, nyòkisè bè se ka seri u kòrò dèbèn kan, ani jègè ni kògò. fo shèdenw ka taa dògòkun wòordò sòrò don minna, balo nyuman ka kan ka dì u ma. balo san tuma, an ka kunnañoni nyini a kan. dumuniminènw fali ka dama tèmèn bè na ni tinyèni ye.

jikèminènw sigi yòrò ye dumuniminènw ni nyògòn cè ye. u koli

wajibiyalen don sògòma o sògòma. ni shèderiw jèrèlen don nyògòn kan dèbèn kan, o kòrò ye ko nènè b'u la. a bënnen bè k'u bila o tuma kàritòn kèsu kònò. n'u jènsènn don yèrè, o b'a jíra ko funteni b'u la. suleyimani mènta

sòròdasiw ye fanga ta nowanburu kalo tile 19 san 1968

san 1968 la, nowanburu kalo tile 19 kèra don ye, ni malidenw tèna nyinè a kò abada, bawo o don in na, mali sòròdasiw jèra ka wuli nyògòn fè, ka juguya kélè, ka waso ni yada kélè, ka hòrònya ni kelenya sabati, ka jigiw tugun, ka sinjiw kala, ka lafiya ni hèrè segin an faso kònò.

nyinan, nowanburu kalo tile 19 bè bèn sòròdasiw ka fangatali sanyèlèma seli wòorònan ma.

sènèkèsèriwusiw

sira sènèsèriwusi ani tiga ni balo sènèsèriwusi nyémògòw ye lajèbaw kè bamakò ani kita, minw nyémògòya tun bè sidi kulubali bolo, n'o ye sènèkèlaw ani baganmaralaw ani mònnikèlaw ka minisitiri ye.

jamakulu ninw jèra ka se cikèlaw ma u ka duguw kònò, k'u kumanyògònya, k'u fèlaw dòn, k'u hamina kow lajè ni sèbè ye. o nyògòn kumanyògònya kèra fèn ye, min ye cikèlaw nisòndiya.

lajèba ninw sen fè, u ye jateminè kè sèriwusi ninw ka san kelen baara kelen na, n'o ye san 1973 ani 1974 kònò ye.

desanburu kalo nata, u bè jè ka san 1975 ta fana lajè nyògòn fè sira sènèsèriwusi la:

wale caman minw bè sènèkèla wasa, k'a ka cikè diya a bolo fè, ani minw bè denmisènw walima cikèkaramògòw nyagali, o walew bée fòra, ka minè cogo nyuman nyini u la, walasa tiga ani sira caman ka sènè san o san. sigino sandogò

kuma kòròma

kènèya ka dì fèn bée ye, fèn bée bè kènèya nyini. nka kènèya bè fèn dò faso ci. o ye mun ye ?

misèli nyare, ka bò sirakòrò



kibaru tasa feere yòrò

fasana jàwara n'a jènyògòn ka feerekè yòrò,
sitèki ka so kòrò la, fasotògòla siraba kan, bp. 1151, telefoni 229.18, bamakò

- CONTENU DU JOURNAL "KIBARU" N°33 DU MOIS DE NOVEMBRE 1974 -

IERE PAGE :

- Connaissance du Centre National de Formation pour le Développement Communautaire (apprendre à l'individu à s'aider lui-même) par Hamma Bâ des affaires sociales à Bamako)
 - Fin du mois de ramadan
 - Article sur Mr. Kalil Théra, professeur de lettre au Lycée Badalabougou de Bamako qui a soutenu une thèse en bambara à l'Ecole Normale Supérieure

PAGE 2 :

- Information technique : qu'est ce qu'un hectare (ha) ?
 - Abondant courrier des lecteurs relatif à la préparation d'un champ.
 - Le conditionnement des céréales (Arachide; mil; coton; Riz etc) Par Siguino Sanogo de l'Institut d'Economie Rurale de Bamako.

PAGE 3 :

- Circulation et Prévention Routière: Les Panneaux; les Pistes pour les engins à deux roues. Ce mois : panneau d'interdiction de stationner.
 - Réclame de la Banque de Développement du Mali

PAGE 4 :

- Le Poulailler et son entretien. Ce mois: mode général d'entretien de la volaille (surveillance, nourriture, protection des poussins) par Souleymane Minta de l'alphabétisation).
 - Encadré: 6ème anniversaire de la prise du pouvoir par l'Armée Malienne.
 - Compte rendu des travaux du conseil d'administration de l'opération Arachide et cultures vivrières et de l'opération Haute-Vallée (Tabac) par Siguino Sanogo de l'I E R.
 - Proverbe de Mr. Michel Niaré : quelle est la "chose" dont la vigueur détruit le foyer ?
 - Réclame de la Société de vente d'article en émail.

KIBARU VOUS SOUHAITE UNE BONNE LECTURE